



Prezegenn Lena Louarn Prezidantez Ofis ar Brezhoneg

Aotrou Prezidant,
Mignoned kêr,

Plijet-bras on o vezañ asambles ganeoc’h, amañ, e kêrbenn Breizh, evit reiñ label Ya d’ar brezhoneg d’an Ajañs Sevenadurel Breizhek el Liger-Atlantel.

Monsieur le Président,
Chers amis,

Je suis très contente d’être ici avec vous, dans la capitale de la Bretagne, à l’occasion de la remise du label « Ya d’ar brezhoneg » à l’Agence Culturelle Bretonne de Loire-Atlantique.

Petra eo al labelioù “Ya d’ar brezhoneg” ? E 2001 e oa bet roet lañs gant an Ofis d’ur c’houlzad dibar. Mont davet frammoù ar bed prevez ha n’eo ket ar re publik ken evit kinnig dezho implijout ar brezhoneg en o mont en-dro e oa e bal. Souezhet omp bet gant an degemer hon eus bet. En-tu all da 600 framm o deus sinet hon emglev hag an hanter anezho zo embregerezhioù. Tost 1200 ober a-du gant ar yezh zo bet graet ganto. Traoù munut (kartenoù-bizit), traoù brasoc’h (lec’hiennoù internet) hag oberoù a-bouez-kenañ evit ma vo dalc’het da gomz brezhoneg en dazont : ar stummadur dibaouez evit ar c’hopridi. Diskouezet ez eus bet aze ul lusk bras e kevredigezh Breizh ha levezonet-bras eo bet dilennidi ar vro gant se. Abaoe 6 miz hon eus divizet mont pelloc’h c’hoazh ha labelaat e-touez ar 622 siner ar re oberiantañ evit reiñ muioc’h a dalvoudegezh d’o divizoù hag evit-se omp bodet hiziv.

Quelques mots introductifs sur les labels “Ya d’ar brezhoneg”. En 2001, l’Office a lancé une campagne d’un ton nouveau. Il s’agissait d’aller à la rencontre des organismes privés et non plus des pouvoirs publics afin de voir avec eux, selon leur secteur d’activités, quelles étaient les actions qu’ils pouvaient entreprendre pour intégrer la langue bretonne dans leur fonctionnement. Je dois avouer que nous avons été surpris par

l'excellent accueil réservé à cette campagne. Plus de 600 structures ont signé notre accord et pour la moitié d'entre elles, il s'agit d'acteurs économiques. L'ensemble de ces organismes a pris près de 1200 actions concrètes en faveur du breton. Il y a eu des mesures que je qualifierai de modestes (des cartes de visite), d'autres furent plus importantes (des sites internet par exemple) et d'autres enfin assureront l'avenir de la langue bretonne : je veux parler de la formation professionnelle en breton proposée aux salariés. Cette campagne a permis de montrer une dynamique très forte dans la société bretonne et en retour, elle a eu une influence décisive sur les élus. Nous avons décidé d'aller plus loin encore, en proposant depuis 6 mois de labelliser parmi ces 622 signataires les organismes les plus actifs afin de valoriser encore plus leurs actions et c'est ce qui nous réunit aujourd'hui.

Amañ e Naoned ez eus muioc'h a sinerien eget e Brest ha gant an ACB eo bet sinet an emglev diouzhtu, evel-just. Labour brav ho peus graet hag ur skouer evit meur a emglev-bro oc'h e Breizh a-bezh. Setu ma c'hellan reiñ deoc'h n'eo ket ul label met daou anezho. An hini kentañ evel "framm skoazell d'ar brezhoneg" da lavaret evit bezañ lakaet ar brezhoneg war wel e 10 ober, eus ho paper-lizher betek ho panellerezh. An eil label, "E brezhoneg pa garoc'h" on laouenoc'h c'hoazh o reiñ anezhañ deoc'h rak talvezout a ra eo gouest an ACB da reiñ servijoù e brezhoneg da n'eus forzh piv a ya e darempred ganeoc'h. Pouezus-tre eo evit brezhonegerien ar vro. 3000 zo anezho e Naoned hervez an EBSSA, Naoned eo 3e kêr Breizh evit a sell ouzh an niver a vugale er skolioù divyezhek er c'hentañ derez, dirak Kemper, hag en eil renk evit an niver a dud deuet o teskiñ brezhoneg. An holl anezho a gav gras da gavout frammoù a zegemer anezho evel ho hini rak ur yezh degemer a zo ur yezh vev. Kement-se zo deuet da wir a-drugarez d'ho tibab tuta ur brezhoneger evit an eil post bet krouet er bloaz-mañ hag an Ofis en deus priziet se kalz.

Aujourd'hui, il y a à Nantes plus de signataires "Ya d'ar brezhoneg" qu'à Brest et bien évidemment, l'ACB a été l'un des tous premiers organismes à s'engager dans cette campagne. Vous avez réalisé un excellent travail et en la matière, vous êtes même une entente de pays exemplaire pour toute la Bretagne. Je vous décerne donc non pas un label mais deux. Le premier concerne le niveau "Organisme soutien à la langue bretonne" pour les 10 actions que vous avez mises en place afin de communiquer en breton (cela va de votre papier à lettre à votre signalétique). Mais je suis particulièrement heureuse de vous certifier également à un second niveau grâce au label "En breton s'il vous plaît". Ce deuxième niveau de labellisation garantit que l'ACB est en mesure de rendre aux personnes qui entrent en contact avec elle des services en langue bretonne. C'est très important pour tous les brittophones du pays nantais : on en compte 3000 selon l'INSEE, Nantes est d'ailleurs la 3ème ville de Bretagne pour les effectifs du primaire bilingue, devant Quimper et même en 2nde position pour le nombre d'adultes apprenant le breton. Croyez bien qu'ils apprécient tous d'avoir des organismes comme le vôtre qui puissent les accueillir en breton car une langue qui accueille, c'est une langue qui vit. Ce second label vous est décerné suite à votre décision de recruter un brittophone pour le poste qui a été créé l'an dernier et soyez assurés que l'Office y a été particulièrement sensible.

**Gourc'hemennoù deoc'h !
Félicitations !**

OFIS AR BREZHONEG - OFFICE DE LA LANGUE BRETONNE

17, straed / rue Auvours 44000 NAONED / NANTES

☎ 02 51 82 48 35 - 📠 02 40 89 02 79 - ✉ ofis44@ofis-bzh.org